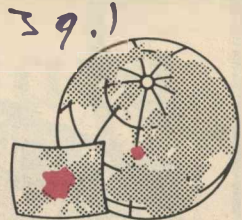


Θέματα στις σελίδες 3 και 121.

4. Γεωργία Αρκίστο - Ανθοκομεία

Τό κεφάλαιο «Γαλλία», με έμφαση στις ελληνογαλλικές σχέσεις είναι τό αντίκειμενο του ειδικού αυτού τεύχους. Έπίσημοι πού μιλούν στην έκδοση, ειδικοί μελετητές και οι ρεπόρτερς πού γράφουν συμφωνούν: Μιά καινούργια σελίδα ανοίγεται γιά τήν Ελλάδα και τή Γαλλία.

Γαλλία



ΕΤΗΣΙΟ ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ HELLENEWS

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1982



Έλλάδα και Γαλλία χτίζουν εδώ και μιά δεκαετία τις προϋποθέσεις γιά πιά βαθιά οικονομική - πολιτική συνεργασία πού θά παίξει πρωταγωνιστικό ρόλο στό χώρο τής Μεσογείου

Είπαν...

στην ειδική αυτή έκδοση

Κλώντ Σεϋσσόν

ύπουργός Έξωτερικών τής Γαλλίας



ΟΙ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ μεταβολές πού έγιναν στή Γαλλία και τήν Έλλάδα τό 1981 διανοίγουν, έξ άλλου, νέους ορίζοντες στή γαλλοελληνική συνεργασία. Έπιθυμώ νά υπογραμμίσω τόσο τή σημασία τους, όσο και τό χαρακτήρα τους. Ό χαρακτήρας αυτών των σχέσεων εκφράζεται σέ διάφορα πεδία συνεργασίας: πρόκειται γιά μεγάλα έργα, γιά τή μεταλλουργική βιομηχανία ή τίσ σχέσεις μεταξύ των κυβερνήσεων, στον οικονομικό, τό χρηματικό και τόν κοινωνικό τομέα.

Ντομινίκ Σαρπύ

πρεσβευτής τής Γαλλίας στήν Άθήνα



ΟΙ ΕΛΛΗΝΟΓΑΛΛΙΚΕΣ σχέσεις μπορούν νά έχουν περισσότερο περιεχόμενο σ' άλλους τούς τομείς. Και στή Γαλλία και στήν Έλλάδα υπάρχει ή ίδια πολιτική ευαισθησία, όσον άφορά τή φροντίδα τής ανεξαρτησίας. Μέσα σ' αυτό τό περίγραμμα πρέπει οι σχέσεις μας ν' αναπτυχθούν. Δέν μπορούν νά έπιτευχθούν όλα μόνο μέ μιά συνάντηση στήν Άθήνα ή στό Παρίσι.

Κ. Σημίτης

ύπουργός Γεωργίας τής Έλλάδος



ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ κατ' άρχή άμφιβολία γιά τήν πρωταρχική σημασία πού δίνουν τόσο ή γαλλική, όσο και ή ελληνική κυβέρνηση γιά τή βελτίωση τής ζωής του άγρότη και τήν άρμονική ανάπτυξη του άγροτικού τομέα μέ τούς άλλους τομείς τής οικονομίας. (...) κοινή τακτική και κοινή στρατηγική πολλές φορές άπορρέουν και διαμορφώνονται σάν συνέπεια κοινών προβλημάτων, κοινών προτεραιοτήτων, κοινών στόχων και κοινής πολιτικής άντίληψης.

Τ. Ρουμελιώτης

ύφυπουργός Συντονισμού τής Έλλάδος



Η ΑΛΛΑΓΗ στό κυβερνητικό επίπεδο πού έγινε στίς δύο χώρες άνοιξε νέους ορίζοντες γιά τίσ ελληνογαλλικές σχέσεις. Η στενή συνεργασία άνάμεσα στό Π.Α.Σ.Ο.Κ. και τό Γ.Σ.Κ. πού χρονολογείται άπό πολύ παλιότερα, ή άνταλλαγή πείρας, οι επί μέρους κοινói στόχοι, είναι στοιχεία πού συνιστούν μιά δυναμική και παράλληλη πορεία. Τό άνοιγμα του δρόμου γιά τό σοσιαλισμό στή Γαλλία και τήν Έλλάδα, έμπεδώνει και όριοθετεί μιά νέα εποχή στά εύρωπαϊκά πράγματα γιά τίσ σοσιαλιστικές και προοδευτικές δυνάμεις.

Γ. Άβρααμίδης

πρόεδρος του Π.Σ.Ε.



ΟΙ ΓΑΛΛΟΙ και οι Έλληνες εξαγωγείς είναι σήμερα άνταγωνιστές. Πιστεύουμε ότι μπορεί νά γίνουν συνεργάτες και έταίροι. Η βάση, οι άντικειμενικές προϋποθέσεις γιά μιά τέτοια συνεργασία υπάρχουν και έχουμε τήν πεποίθηση ότι δέν θά πρέπει νά περιοριστεί μόνο στίς χώρες τής Μ. Άνατολής και τής Β. Άφρικής, αλλά μπορεί νά έκπεταθεί σ' όλόκληρο τόν άναπτυσσόμενο κόσμο.

Άδ. Πετρόπουλος

άντιπρόεδρος του ΕΒΕΑ



ΤΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ Παρισίων είναι πολύ κοντά στίς επιχειρήσεις-μέλη του και τίσ βοηθάει ούσιαστικά στή λύση των προβλημάτων πού τίσ άπασχολούν. Συγκρίνοντας αυτά πού προσφέρουν τά γαλλικά Έπιμελητήρια στά μέλη τους μέ τίσ δραστηριότητες των δικών μας Έπιμελητηρίων, θά πρέπει νά παραδεχτούμε ότι ύστερούμε σημαντικά.

Στό ίδιο μήκος κύματος Έλλάς-Γαλλία

Υποδομή γιά στενότερη οικονομική συνεργασία

Έντυπωσιακά αναπτύχθηκαν οι πολιτικές και οι οικονομικές σχέσεις Έλλάδος-Γαλλίας άπό τή μεταπολίτευση του 1974 μέχρι σήμερα και άναμφίβολα πολύ περισσότερο άπό όσο οι σχέσεις τής Έλλάδος μέ τίσ άλλες χώρες τής Εύρώπης. Βασικοί συντελεστές αυτού του άνοίγματος πρός τή Γαλλία ύπήρξαν άναμφισβήτητα οι πολιτικές συγκυρίες τής χώρας μας πού διαμόρφωσαν και τό τρίπτυχο:

... πού ήδη κυβερνούν τίσ δύο χώρες. Θά μπορούσε νά βγει τό συμπέρασμα, ότι τόσο ή Έλλάδα όσο και ή Γαλλία, χτίζουν εδώ και όχτώ χρόνια τίσ προϋποθέσεις μιάς πιά βαθιάς και μακροπρόθεσμης οικονομικοπολιτικής συμμαχίας, πού θά προορίζεται νά παίξει πρωταγωνιστικό ρόλο στίς άναφανόμενες άνακατατάξεις στό μεσογειακό χώρο, τόν όποιο ό σημερινός πρωθυπουργός τής Έλλάδος θεωρεί περιοχή πού θά μπορούσε νά άποτελέσει μιά νέα δύναμη στον πολιτικό ορίζοντα και ένα σπουδαίο κόσμο στήν παγκόσμια οικονομία. Πόσο στενή, όμως, στήν πρακτική εφαρμογή, είναι σήμερα ή συνεργασία Έλλάδος και Γαλλίας; Πόσο, πέρα άπό τά θεωρητικά και εύκταία, έχουν προχωρήσει οι

• Συνέχεια στή σελίδα 14

Η θέση μας



Σέ νέα διάσταση

ΔΕΝ είχαμε ποτέ ιδιαίτερα προβλήματα μέ τή Γαλλία - αντίθετα. Μετά, μάλιστα, και άπό τή ούσιαστική και χρονική σύμπτωση των πολιτικών μεταβολών στίς δύο χώρες ή ελληνογαλλική συνεργασία άποκτά έναν ιδιαίτερο χαρακτήρα, σέ μιά καινούργια διάσταση.

ΤΑ σχήματα δέν είναι άπλώς φραστικά. Φανερώνουν πολλά στοιχεία ούσιαστικού περιεχομένου στό βαθμό πού ή κάθε πλευρά μπορεί ν' άντλήσει τό μάθημά της άπό τίσ έπιτυχίες ή άποτυχίες τής άλλης και στό μέτρο πού οι ύπεύθυνες ήγεσίες ξεκαθαρίζουν τό έδαφος γιά άκόμη περισσότερο έποικοδομητικές οικονομικές σχέσεις.

Η γαλλική πλευρά - και σ' αυτήν εδώ τήν έκδοση - έπισημαίνει και τήν πυκνότητα πού απέκτησαν οι σχέσεις των δύο χωρών μετάξυ τους στα πλαίσια τής ΕΟΚ και τήν έπιθυμία της νά διευρυνθούν οι μέχρι τώρα πραγματοποιήσεις.

ΑΠΟ τήν ελληνική πλευρά εξαρτάται τώρα, στα πλαίσια αυτών των θερμών σχέσεων, νά χειραγωγήσει σωστά τή γαλλική διάθεση νά διορθωθεί και ή άνισοσκελία στίς έμπορικές σχέσεις των δύο χωρών.

- Καλλιέργεια φιλογαλλικού κλίματος (μέσω του κ. Καραμανλή κατ' άρχήν).
- Προσπάθειες προώθησης μιάς νέας οικονομικής συμπεριφοράς πρός τίσ μεσογειακές χώρες, μέσα στα πλαίσια τής ΕΟΚ.
- Έπιδίωξη στενότερης πολιτικής συνεργασίας των κομμάτων Έλλάδος και Γαλλίας.

Θέματα

Σεϋσσόν: Νέα πυκνότητα στίς σχέσεις	2	Εμπροσθοφυλακή άλλων οι έθνικοποιήσεις	11	Στασιμοπαγωγή και βιομηχανία	25
Σαρπύ: Σέ έκταση ή συνεργασία	2	Χρηματοδότηση δαπανών	12	Σέ καλό δρόμο τό τουριστικό Ισοζύγιο	26
Σημίτης: Συμπάραξη σέ πολλά θέματα	3	Σχέδιο γιά άνασωσόνηση τής Εύρώπης	15	AIR FRANCE: Νέα άνοίγματα τό '82	27
Ρουμειώτης: Κλίμα γιά επενδύσεις	3	Τό διετές μεταβατικό πρόγραμμα	16	'Η AIR FRANCE στήν Έλλάδα	28
Πετρόπουλος: Πρότυπο τό ΕΒΕ Παρισίων	4	Έκτακτα μέτρα γιά τήν άνάκαμψη	17	'Ο μαγικός κόσμος τής μόδας	28
'Αβρααμίδης: Εύκαιρίες άνεκμεάλλετες	4	Τό χθές και σήμερα των έμπορικών σχέσεων	19	Νέα προοπτική στα μορφωτικά	29
***		'Η συνεργασία ΕΒΕΑ - ΕΒΕ Παρισίων	20	Κουλτούρα: Χέρι μέ χέρι	30
Σταθερή άνοδος του ΑΕΠ	7	Τό έξωτερικό έμπόριο	21	Διεύρυνση τής συνεργασίας και στήν ΤΩ	30
'Απειλή άπό τούς έθνικούς λογαριασμούς	8	Τά γαλλικά άρώματα στήν ελληνική αγορά	22	Βελτιώσεις στίς κοινωνικές παροχές	31
Γιά ένα νέο οικονομικό «σχήμα»	9	'Εξαγωγές στίς άραβικές χώρες	23	Λιγότεροι νέοι παντρεύονται	31
Λιγότερες επιβαρύνσεις στίς επιχειρήσεις	10	'Ελληνογαλλική τράπεζα	23	Οι ελληνογαλλικές έμπορικές άνταλλαγές	32



Ο κ. Κ. Σφραντζής για τους κοινούς προανατολισμούς στα αγροτικά

Συμπαράταξη σέ πολλά θέματα

«Κοινή τακτική και κοινή στρατηγική πολλές φορές απορρέουν και διαμορφώνονται σάν συνέπεια κοινών προβλημάτων κοινών στόχων, και κοινής πολιτικής αντίληψης. Στό μέτρο πού συνυπάρχουν οι όροι αυτοί, η άμοιβαία συμπαράσταση και η κοινή προσπάθεια δέν χρειάζεται να συμφωνηθούν αλλά απορρέουν από τά ίδια πράγματα».



Πρακτικά δέν είναι δυνατή η χάραξη μιάς συμφωνίας πλαισίου των σοσιαλιστικών χωρών στόν αγροτικό τομέα, πού θά είχε σάν στόχο ν' αντιπαρατεθεί στήν πολιτική των άλλων εταίρων μέσα κι έξω από τήν Κοινότητα.

Τήν θέση αυτή διαπιστώνει ο ύπουργός Γεωργίας κ. Κ. Σφραντζής, περιγράφοντας τό «σχήμα» των ελληνογαλλικών σχέσεων κάτω από τό πρίσμα των κυβερνητικών μεταβολών πού πραγματοποιήθηκαν πέρυσι στίς δύο χώρες.

Ωστόσο, υπογραμμίζει, δέν υπάρχει άμφιβολία για τήν πρωταρχική σημασία πού δίνουν τόσο η γαλλική, όσο και η ελληνική κυβέρνηση για τή βελτίωση της ζωής του αγρότη και τήν άρμονική ανάπτυξη του αγροτικού τομέα μέ τους άλλους τομείς της οικονομίας. Πιο αναλυτικά η τοποθέτηση του ύπουργού Γεωργίας κ. Κ. Σφραντζής έχει ως εξής:

Κοινός άγώνας

ΠΟΙΑ είναι, στόν τομέα σας, η νέα τοποθέτηση πού διαγράφεται στίς ελληνογαλλικές σχέσεις, υπό τό πρίσμα και των άποφασιστικών κυβερνητικών μεταβολών πού

πραγματοποιήθηκαν πέρυσι στίς δύο χώρες; Είναι δυνατή η δημιουργία ενός ελληνογαλλικού «μετώπου» άπέναντι στίς βόρειες χώρες στά πλαίσια της ΕΟΚ;

«Η πολιτική άλλαγή πού έγινε τό 1981 στή Γαλλία και στήν Ελλάδα άποτελούν ένα άποφασιστικό βήμα για τήν έδραϊωση του σοσιαλισμού όχι μόνο στο Μεσογειακό χώρο. Παρά τό γεγονός, ώστόσο των κοινών στόχων της πραγμάτωσης του σοσιαλισμού, θά πρέπει να μή παραγνωρίζουμε όρισμένα δεδομένα πού διαφοροποιούν τήν ελληνική από τή γαλλική πορεία και πού συνεπώς έχουν άμεση επίδραση στίς ελληνογαλλικές σχέσεις και στόν αγροτικό τομέα.

Δέν υπάρχει κατ' άρχή άμφιβολία για τήν πρωταρχική σημασία πού δίνουν τόσο η γαλλική όσο και η ελληνική κυβέρνηση για τή βελτίωση της ζωής του αγρότη και τήν άρμονική ανάπτυξη του αγροτικού τομέα μέ τους άλλους τομείς της οικονομίας.

Ωστόσο, σέ επίπεδο διαρθρωτικών προβλημάτων και άκολουθούμενης πολιτικής υπάρχουν αρκετές διαφορές πού δέν επιτρέπουν τήν χάραξη μιάς από κοι-

νού συμφωνημένης πορείας για τήν αντιμετώπιση των αγροτικών μας προβλημάτων. Για παράδειγμα: Η Γαλλία δέν έχει τόσες μικρές εκμεταλλεύσεις όπως η Ελλάδα. Η Γαλλία αντίθετα μέ τήν Ελλάδα έχει άνεπτυγμένη κτηνοτροφία. Η Γαλλία έχει εξασφαλίσει εύνοϊκή μεταχείριση για όρισμένες περιοχές της, πράγμα πού δέν συμβαίνει μέ τήν Ελλάδα. Η διαφορετική αυτή θέση άπέναντι στήν Ευρωπαϊκή Κοινότητα, συνεπάγεται και άδυναμία ταύτισης στή χάραξη και εφαρμογή της αγροτικής πολιτικής μέσα και έξω από τους κοινοτικούς θεσμούς.

Παρά τήν ιδεολογική συγγένεια, τους κοινούς βασικούς στόχους, τήν άμοιβαία συμπαράσταση πού εκδηλώνεται συχνά, δέν νομίζω λοιπόν, ότι πρακτικά είναι δυνατή η χάραξη μιάς συμφωνίας πλαισίου των σοσιαλιστικών χωρών στόν αγροτικό τομέα πού θά είχε σάν στόχο να αντιπαρατεθεί στήν πολιτική των άλλων εταίρων μέσα και έξω από τήν Κοινότητα.

Η Κ.Α.Π.

Αυτό δέν σημαίνει όμως μια τελείως άνεξαρτητοποιημένη προσπάθεια για τήν επίτευξη των στόχων πού βάζουμε στα πλαίσια

της αγροτικής μας πολιτικής. Κοινή τακτική και κοινή στρατηγική πολλές φορές απορρέουν και διαμορφώνονται σάν συνέπεια κοινών προβλημάτων, κοινών προτεραιοτήτων, κοινών στόχων και κοινής πολιτικής αντίληψης. Στό μέτρο πού συνυπάρχουν οι όροι αυτοί, η άμοιβαία συμπαράσταση και η κοινή προσπάθεια, δέν χρειάζεται να συμφωνηθούν αλλά απορρέουν από τά ίδια πράγματα.

Ακόμη, πιστεύω ότι, τά άδιέξοδα στα όποια έχει όδηγηθεί η κοινή αγροτική πολιτική δέν μπορούν να άπομονωθούν από τά προβλήματα κοινοτικής πολιτικής και σε άλλους τομείς, ώστε η δημιουργία μόνο ενός πάγιου άξονα σοσιαλιστικής συνεργασίας στα αγροτικά θέματα να επιλύσει τά προβλήματα της Κοινότητας.

Αστάθμητοι, τέλος, παράγοντες όπως για παράδειγμα η μελλοντική μας σχέση μέ τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, επιβάλλουν πρós τό παρόν τήν αυτόδύναμη χάραξη και εφαρμογή της παραπέρα αγροτικής πολιτικής μας στα πλαίσια των γενικότερων κατευθύνσεων, πού έχει εξαγγελίσει ο Πρόεδρος της Κυβέρνησης κ. Ανδρέας Παπανδρέου, στίς προγραμματικές δηλώσεις του.

Κατάλληλο κλίμα για τους Γάλλους επενδυτές

Τό κλίμα της ελληνικής αγοράς είναι κατάλληλο για τήν προσέλκυση ξένων επενδυτών και σ' ό,τι άφορά τους Γάλλους, η διαδικασία αυτή γίνεται βεβαίως.

Η θέση αυτή προέρχεται από τόν ύφυπουργό Συντονισμού κ. Παν. Ρουμελιώτη, ό οποίος σε άποκλειστική συνέντευξη του έπισημαίνει μεταξύ άλλων και τά εξής:

- Τό άνοιγμα για τό σοσιαλισμό στή Γαλλία και τήν Ελλάδα, έμπεδώνει και όριοθετεί μια νέα εποχή στα ευρωπαϊκά πράγματα.
- Η διεύρυνση των οικονομικών ανταλλαγών, της κοινής πείρας και η εξυπηρέτηση κοινών συμφερόντων, μπαινει πραγματικά σε νέες βάσεις μ' ένα τεράστιο πεδίο δυνατότητας.
- Οι προοπτικές για γαλλικές επενδύσεις στήν Ελλάδα, μετά τήν άλλαγή, είναι τεράστιες.

Αλλά, άς δούμε, πώς ακριβώς έχει η συνέντευξη του ύφυπουργού

«Στά πλαίσια της προσπάθειάς μας για αυτόδύναμη ανάπτυξη πρέπει να χτίσουμε τεχνολογική και παραγωγική ύποδομή. Η στροφή σε παραγωγικές επενδύσεις σημαίνει ότι δά ζητήσουμε από τους φίλους μας τους Γάλλους, να επενδύσουν μέ κριτήριο πραγματική βιομηχανική ανάπτυξη, μεταφορά και εισαγωγή τεχνολογίας ύψηλης έντασης και κάποιους εξειδικευμένους κλάδους μεταποίησης.»

γού Συντονισμού κ. Παν. Ρουμελιώτη.

Νέοι όριζόντες

Ποιά είναι, στόν ευρύτερο οικονομικό τομέα, η νέα τοποθέτηση πού διαγράφεται στίς ελληνογαλλικές σχέσεις, υπό τό πρίσμα και των άποφασιστικών κυβερνητικών μεταβολών πού πραγματοποιήθηκαν πέρυσι στίς δύο χώρες;

«Η άλλαγή στο κυβερνητικό επίπεδο πού έγινε στίς δύο χώρες άνοιξε νέους όριζόντες για τις ελληνογαλλικές σχέσεις. Η στενή συνεργασία ανάμεσα στο Π.Α.Σ.Ο.Κ. και τό Γ.Σ.Κ. πού χρονολο-

γείται από πολύ παλαιότερα, η ανταλλαγή πείρας, οι επί μέρους κοινοί στόχοι, είναι στοιχεία πού συνιστούν μια δυναμική και παραλληλη πορεία. Τό άνοιγμα του δρόμου για τό σοσιαλισμό στή Γαλλία και τήν Ελλάδα, έμπεδώνει και όριοθετεί μια νέα εποχή στα ευρωπαϊκά πράγματα για τις σοσιαλιστικές και προοδευτικές δυνάμεις. Είχα, εγώ προσωπικά, τήν τύχη να παρακολουθήσω από πολύ κοντά - μέ έντολή του σημερινού Πρωθυπουργού - τις οικονομικές εξελίξεις στή Γαλλία του Φρ. Μιτεράν και μέχρι τις ελληνικές εκλογές. Όμολογώ ότι η πείρα πού άντλήσαμε από αυτή τή στενή συνεργασία ήδη αξιοποιείται από τήν ελληνική κυβέρνηση στο μέγιστο δυνατό βαθμό.

Αν και στο παρελθόν υπήρχε στενή συνεργασία μέ τή Γαλλία, σήμερα άσφαλώς πολλαπλασιάζονται, άλματικά θά μπορούσε κανείς να πει, οι δυνατότητες σε μια παράλληλη πορεία των λαών μας για τήν κοινωική τους άπε-

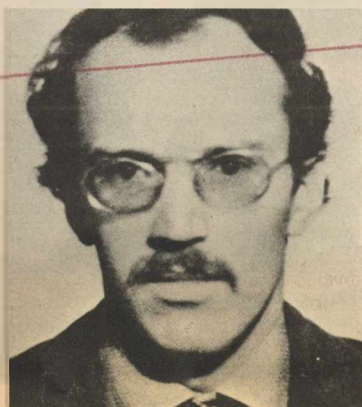
λευθέρωση.

Τό κοινό συμφέρον πολύ καλύτερα προσδιορίζεται και αξιοποιείται όταν υπαγορεύεται κι από τήν ίδια φιλοσοφία, αντίληψη και πρακτική, από τις ίδιες ιδέες και στόχους, από τήν ίδια προοπτική.

Στόν ευρύτερο οικονομικό τομέα η νέα τοποθέτηση πού διαγράφεται στίς ελληνογαλλικές σχέσεις, υπαγορεύεται ακριβώς άπ' αυτή τήν πραγματικότητα της σύνδεσης του πολιτικού μέ τό οικονομικό στοιχείο.

Τό πλάτεμα των οικονομικών συναλλαγών είναι η πρώτη άμεση συνέπεια. Η κοινή αντίληψη στήν άνάγκη των εθνικών αναπτυξιακών δρόμων, άποτελεί τό δεύτερο σημείο. Η κοινή πολιτι-

κή στάση μέ μεθόδους και πρακτικές έξόδου από τήν οικονομική κρίση, είναι τό τρίτο. Ό πειραματισμός πάνω σε νέες πρωτοβουλίες για νέο θεσμικό πλαίσιο



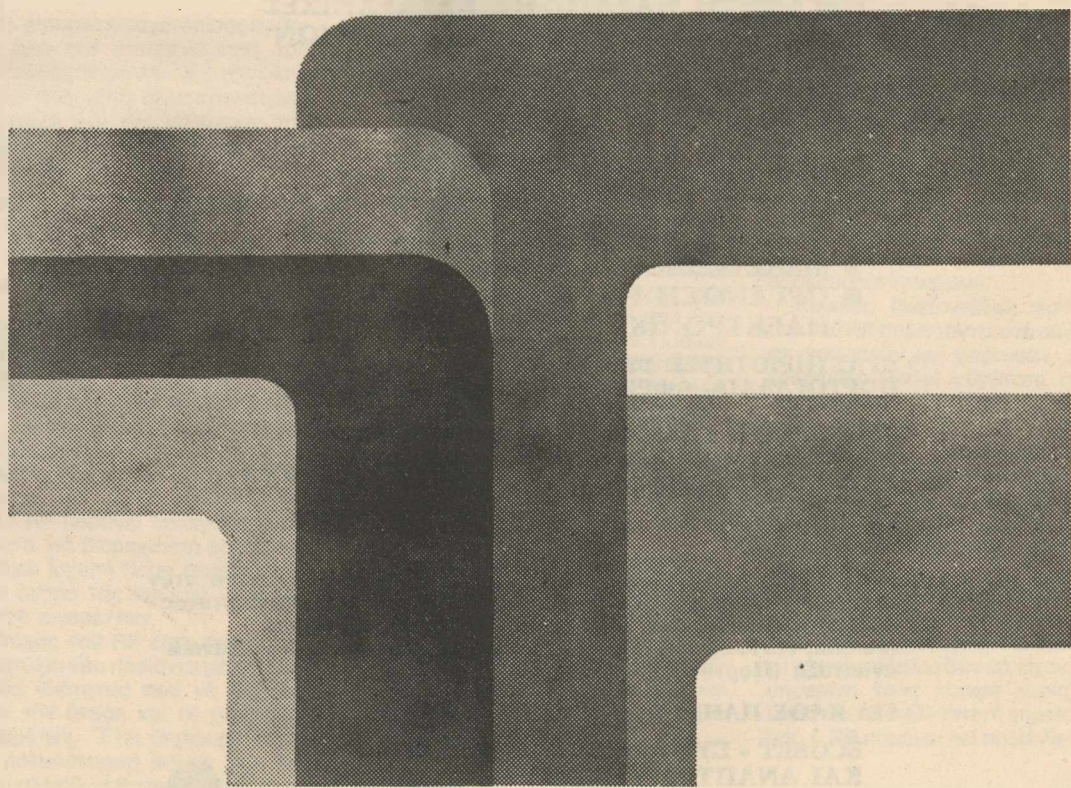
ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ
ΜΕ ΤΟΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟ
ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ
κ. Π. ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗ



Vencon - Ν. Βάρσος Α.Β.Ε.Ε.

ΚΛΙΜΑ & ΤΕΧΝΙΚΑ

Ο Οίκος πού επί είκοσι χρόνια συνεργάζεται επιτυχώς μέ Γαλλικούς και άλλους Ευρωπαϊκούς Οίκους στίς άνάγκες τους για μελέτη - σχεδίαση - κατασκευή μηχανημάτων άερισμού - θερμάνσεως - κλιματισμού - βιομηχανικής ψύξεως και λοιπές προμήθειες στα έν Ελλάδα και στο έξωτερικό έργα τους.



Π. ΡΑΛΛΗ 16, ΝΙΚΑΙΑ - ΤΗΛ.: 5612.500 - 5612.700 ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΕΛΛΑΣ ΤΕΛΕΞ: 219393 VENV

Στό ίδιο μήκος κύματος

● Συνέχεια από τη σελίδα 1

σχέσεις των δύο χωρών, που προβάλλουν την άτυπη συμμαχία τους σαν θεμέλιο μιάς νέας πολιτικής εύρωμοσσογειακού προσανατολισμού;

Δυσκολίες

Οι πολιτικοί παρατηρητές και οι ξένοι ανταποκριτές που παρακολουθούν από κοντά τις ελληνογαλλικές σχέσεις, επισημαίνουν ότι κατ' αρχήν υπάρχουν σημαντικές δυσκολίες για την υλοποίηση των ελληνικών επιδιώξεων. Δυσκολίες που οφείλονται στη διαφορά επιπέδου ενός μεγάλου φάσματος στοιχείων που συνιστούν την πολιτική, οικονομική και πολιτιστική δομή των δύο χωρών. Δυσκολίες που εντοπίζονται επίσης στη διαφορά κουλτούρας και ψυχολογίας των λαών της Ελλάδος και της Γαλλίας.

Στην πραγματικότητα, υπογραμμίζουν αυτοί οι παρατηρητές, υπάρχει σήμερα - είναι βέβαιο αυτό - μιά διάθεση εκ μέρους της Γαλλίας να εμπιστευθεί την Ελλάδα σαν συνεργάτη της, για την πραγματοποίηση μιάς

πλευράς των οικονομικών και πολιτικών στόχων της. Στόχων, που σχετίζονται κυρίως με τους ανταγωνισμούς της μέσα στο χώρο της ΕΟΚ, με την έδραϊωση και επέκταση της επιρροής της στο μεσογειακό χώρο και με την υποστήριξη των πολιτικών της ιδεών όπως εκφράζονται από τη σοσιαλιστική της κυβέρνηση.

Από ελληνικής πλευράς εξάλλου, υπάρχει ένα φιλογαλλικό πνεύμα ανάμεσα στο λαό που αναπτύχθηκε από την πολιτική του νυν Προέδρου της Δημοκρατίας κ. Κ. Καραμανλή και την προσπάθεια του σημερινού Πρωθυπουργού της χώρας κ. Α. Παπανδρέου, να προσδώσει στη δική του πολιτική μιά συνάφεια με την πολιτική της Γαλλίας, μιάς ευρωπαϊκής δυνάμεως ή όποια πρωταγωνιστεί στην παγκόσμια πολιτική σκηνή.

Τά σύν και τά πλήν

Αναμφισβήτητα τό γεγονός της παράλληλης εκλογικής νίκης του κ. Μιτερράν και του κ. Παπανδρέου,

ήταν εύτυχης συγκυρία για τη συνέχιση της προσπάθειας προσεγγίσεως των δύο χωρών και της πλατύτερης συνεργασίας τους σε μακροπρόθεσμη βάση. Ο κ. Παπανδρέου θέλει κομματικούς και εθνικούς συμμάχους και έξω από τον ελληνικό χώρο, όπως τό ίδιο επιθυμεί και ο κ. Μιτερράν έξω από τη Γαλλία.

Αλλά, που προσεγγίζει πιο συγκεκριμένα ή πολιτική των δύο χωρών και που εμφανίζεται πιο προχωρημένη ή συνεργασία τους έναντι της πρό του 1974 περιόδου; Η παρακολούθηση των γεγονότων σε περιοχές κοινού ενδιαφέροντος, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι:

1. Υπάρχουν γενικά καλές πολιτικές σχέσεις μεταξύ Ελλάδος και Γαλλίας και πολύ καλές σχέσεις μεταξύ των δύο κυβερνήσεων. Η διαμόρφωση αυτού του καλού κλίματος, οφείλεται στην προσέγγιση απόψεων για τη συμπεριφορά που πρέπει να επιδείξουν οι δυτικές χώρες έναντι του ανατολικού κόσμου τόσο ως κυρίαρχων χωρών όσο και ως μελών της Ατλαντικής Συμμαχίας. Επίσης, προσεγγίζουν οι αντιλήψεις των δύο χωρών σε ό,τι αφορά τό ΝΑΤΟ γενικότερα.

2. Η Ελλάδα φαίνεται να επηρεάσε θετικά τη συμπεριφορά της Γαλλίας έναντι του αραβικού κόσμου και αυτό αποδεικνύεται από τη θέση που πήρε τελευταία ή γαλλική κυβέρνηση έναντι των Παλαιστίνιων.

Κατά την εκτίμηση των πολιτικών παρατηρητών, ή Γαλλία είναι ή πρώτη χώρα του δυτικοευρωπαϊκού και ευρωκοινοτικού συνασπισμού που αποδέχεται εμπρακτα την Ελλάδα στο ρόλο του μεσολαβητή μεταξύ του αραβικού κόσμου και της Ευρώπης.

Όδη, όμως, ερώτημα αποτελεί τό αν θά επηρεάσει και ή Γαλλία την Ελλάδα, στο θέμα των σχέσεων της με τό Ισραήλ. Παρατηρείται εν προκειμένω ότι ή γαλλική κυβέρνηση έχει αναθεωρήσει τη στάση των σοσιαλιστών έναντι των Εβραίων. Παράλληλα, επισημαίνεται και τό γεγονός της επισκέψεως του Προέδρου Μιτερράν στο Ισραήλ.

3. Στο θέμα της μεσογειακής συνεργασίας - και μέσα στα πλαίσια της ΕΟΚ, και γενικότερα - υπάρχει μιά πλατιά ταύτιση, τουλάχιστον θεωρητική, και φαίνεται ότι ή Ελλάδα και ή Γαλλία βάζουν τις βάσεις για μιά πολιτική, ή όποια πιθανώς θά οδηγήσει σε σπουδαίες πολιτικές ανακατατάξεις απαγκιστρώσεως στό μέτρο του δυνατού από άλλες επιρροές και δημιουργία ενός συνασπισμού πολιτικών και οικονομικών δυνάμεων, που θά έχει θετικές επεκτάσεις στην υπόθεση της ειρήνης στό μεσανατολικό χώρο.

4. Στόν τομέα της στρατιωτικής συνεργασίας, υπάρχει τό γεγονός της αγοράς γαλλικών «Μιράζ» από την Ελλάδα και του ενδιαφέροντος για προμήθεια και άλλων αεροπλάνων και πολεμικού υλικού. Επίσης, υπάρχει ή ανταλλαγή επισκέψεων μεταξύ του Έλληνα ύφυπουργού Αμύνης κ. Πέτσου και των Γάλλων αρμοδίων, για τη διερεύνηση των δυνατοτήτων μιάς πιο έκτεταμένης συνεργασίας Ελλάδος και Γαλλίας και, όπως έχει γίνει γνωστό, είναι ήδη έτοιμη ή συμφωνία-πλαίσιο.

5. Στόν έμπορικό τομέα, υπάρχει όπωσδήποτε μιά προώθηση των σχέσεων. Διαπιστώνεται όμως ότι παρουσιάζονται πολλές και σημαντικές δυσκολίες, που οφείλονται στη διαφορά δυναμικότητας μεταξύ του γαλλικού και του ελληνικού έμπορίου, στη διαφορά δομής και οργανώσεως της έμπορικης δραστηριότητας, στην ισχυρότερη θέση της Γαλλίας έναντι της Ελλάδος κλπ.

Γενικά, δέν μπορούμε να πούμε ότι οι έμπορικές σχέσεις μεταξύ Ελλάδος και Γαλλίας αναπτύσσονται με ισόρροπα όφέλη. Πάντως, επισημαίνεται ότι ή βελτίωση της θέσεως της Ελλάδος στις έμπορικές της σχέσεις με τη Γαλλία είναι έφικτή, δεδομένου ότι διαφαίνεται και μιά μεγαλύτερη διάθεση της Γαλλίας να προσεγγίσει τά ελληνικά προϊόντα.



Μιτερράν - Παπανδρέου: Η άνοδος των δύο άνδρων στην έξουσία κρίνεται καθοριστικής σημασίας στην εξέλιξη των σχέσεων Ελλάδας - Γαλλίας.

σονται με ισόρροπα όφέλη. Πάντως, επισημαίνεται ότι ή βελτίωση της θέσεως της Ελλάδος στις έμπορικές της σχέσεις με τη Γαλλία είναι έφικτή, δεδομένου ότι διαφαίνεται και μιά μεγαλύτερη διάθεση της Γαλλίας να προσεγγίσει τά ελληνικά προϊόντα.

6. Στόν τομέα της ενημερώσεως, υπάρχει επίσης μιά αναμφισβήτητη πρόοδος. Είναι εμφανές σήμερα, ότι ο γαλλικός τρόπος δημοσιογραφικής σκέψεως και αποδόσεως των γεγονότων, γίνεται αποδεκτός και αρχίζει να εφαρμόζεται από τά κρατικά μέσα ενημερώσεως, ενώ παράλληλα γίνεται προσπάθεια παρακολούθησεως σε μεγαλύτερη έκταση της ειδησεογραφίας που προέρχεται από γαλλικές πηγές.

Επισημαίνεται ακόμα τό γεγονός ότι υπάρχει βελτίωση της συμπεριφοράς άπέναντι στό Γαλλικό Πρακτορείο Ειδήσεων και ότι από την 1η Μαρτίου τό Αθηναϊκό Πρακτορείο Ειδήσεων στό ξενογλωσσο δελτίο του περιλαμβάνει και 3-4 σελίδες με απόδοση στα γαλλικά.

7. Η συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών για την προώθηση των προβλημάτων της γεωργίας τους, μέσα και έξω από την ΕΟΚ, παρουσιάζεται επίσης αρκετά στενή.

Ο κ. Σημίτης

Ο ύπουργός Γεωργίας κ. Σημίτης μετά τη συνάντησή του με τη Γαλλίδα συνάδεφός του κ. Εντίθ Κρεσσόν στις άρχές Μαρτίου στην Αθήνα, είπε στους δημοσιογράφους τά εξής:

« Η ελληνική και ή γαλλική κυβέρνηση καλούνται να λύσουν κάτω από διαφορετικές συνθήκες τό ίδιο πρόβλημα, τό πρόβλημα του καθορισμού μιάς νέας γεωργικής πολιτικής σύμφωνα με τά συμφέροντα των αγροτών. Πιστεύουμε ότι ή καπιταλιστική ανάπτυξη της γεωργίας που επιβλήθηκε μέχρι τώρα, δέν αποτελεί κάτι τό ύποχρεωτικό. Σε μερικές μέρες θά διαπραγματευθούμε στις Βρυξέλλες την αύξηση των γεωργικών τιμών. Στις διαπραγματεύσεις αυτές νομίζω ότι θά έχουμε τους ίδιους στόχους με τη Γαλλία. Είμαι βέβαιος ότι ή σημερινή συνάντησή μας θά γίνει άρχή μιάς μακράς και γόνιμης συνεργασίας».

Και ο κ. Σημίτης πρόσθεσε: « Επίσης, συζητήσαμε για θέματα κοινού ενδιαφέροντος ανάμεσα στην Γαλλία και την Ελλά-

δα. Υπάρχουν διάφορα έρευνητικά προγράμματα των όποιων αποφασίσαμε την συνέχιση. Αποφασίσαμε την ανταλλαγή των εμπειριών στόν τομέα της οργανώσεως της αγροτικής οικονομίας, και ειδικότερα της οργανώσεως των άγορών. Αποφασίσαμε, τέλος, να εξετάσουμε και τά θέματα της έμπορίας ανάμεσα στις δύο χώρες».

Η κ. Κρεσσόν

Έξ άλλου, ή ύπουργός Γεωργίας της Γαλλίας κυρία Κρεσσόν δήλωσε τά εξής:

« Εδώ και χρόνια ανάμεσα στα κόμμάτα μας διατηρούμε σχέσεις φιλίας, που έχουν αποδειχθεί ότι είναι ένα βασικό και θετικό στοιχείο που προωθεί και διευκολύνει τις σχέσεις ανάμεσα στις δύο χώρες και ανάμεσα σε άτομα που βρίσκονται σε θέση ευθύνης, ό-ταν πρόκειται να αναζητηθούν λύσεις για την αντιμετώπιση κοινών προβλημάτων. Οι ύπουργοί Γεωργίας της Γαλλίας και της Ελλάδος συμμετέχουμε στό Συμβούλιο ύπουργών στό όποιο υπάρχουν και άλλες χώρες οι περισσότερες από τις όποιες διακατέχονται από ένα πνεύμα ελεύθερης οικονομίας. Οι χώρες που εφαρμόζουν την κοινή αγροτική πολιτική έχουν την τάση να ξεχνούν τις βασικές άρχές αυτής της πολιτικής, που είναι ή κοινοτική πρό- τίμηση και ή έξασφάλιση ενός δικαίου εισοδήματος για τους παραγωγούς. Σήμερα μιλάμε πιο πολύ για θέματα προϋπολογισμού σαν ή ήταν ή γεωργία ένας ιδιαίτερα δαπανηρός τομέας. Με την άποψη αυτή έμεις δέν συμφωνούμε. Επίσης, τά τελευταία χρόνια έχουν παραμεληθεί σημαντικά τά μεσογειακά προϊόντα. Επειδή και ή Γαλλία είναι μιά μεσογειακή χώρα, που παράγει άγροτικά προϊόντα θεωρούμε ότι για να ενισχύσουμε και να υποστηρίξουμε την παραγωγή αυτή και να έξασφαλίσουμε μιά όργανωση της άγοράς για τά προϊόντα αυτά θά ήταν σκόπιμο να ενώσουμε όλες τις δυνάμεις και προσπαθήσει μας για να πετύχουμε λύσεις, που θά αποδειχθούν εύνοϊκές και θετικές για τους παραγωγούς και των δύο χωρών μας».

Αυτές σε γενικές γραμμές είναι οι παρατηρήσεις πάνω στό γενικό θέμα της ελληνογαλλικής συνεργασίας, όπως εμφανίζεται σήμερα. Παρατηρήσεις που οδηγούν σε θετικά συμπεράσματα για μιά ακόμα μεγαλύτερη προέ- κταση των σχέσεων ανάμεσα στις δύο χώρες.

Π. ΒΩΤΙΕ

Αντιπροσωπεία

Αμερικής 19 - Αθήνα

Τηλ.: 36.05.840 - 36.05.795

DEGREMONT S.A.

Έπεξεργασία Υδάτων Ποσίων, Αποβλήτων, Λυμάτων Βιομηχανικών

Υπό εκτέλεση έργα στην Ελλάδα:

- Τό πρώτο Κέντρον Βιολογικού Καθαρισμού Μεταμορφώσεως (Υπ. Δημ. Έργων - ΕΥΔΑΠ)
- Τό νέο Διυλιστήριο ποσίων υδάτων στά Κιούρκα (ΕΥΔΑΠ)
- Έπεξεργασία ύδατος θερμολεκτρικού Σταθμού Αγ. Δημητρίου (ΔΕΗ) κλπ.κλπ.

SOCIÉTÉ ANONYME DE TÉLÉCOMMUNICATION (S.A.T.) - PARIS

Υλικό τηλεπικοινωνιών

TECHNIP ENGINEERING - PARIS

μέ τις θυγατρικές Έταιρίες:

- TECHNIPETROL Ρώμη
- AGROTECHNIP Παρίσι
- TECHNIP GEOPRODUCTION Παρίσι
- COFLEXIP Παρίσι

Διυλιστήρια Πετρελαίου, πετροχημικά, χημικές βιομηχανίες, εύκαμπτα καλώδια

Υπό εκτέλεση έργα στην Ελλάδα:

- Έπέκτασις Διυλιστηρίων Αγ. Θεοδώρων MOTOR OIL HELLAS
- Βιομηχανία λιπαντικών ΕΚΒΕ
- Έλληνικά Διυλιστήρια Ασπρούργου

INSTITUT FRANÇAIS DU PETROLE (I.F.P.) - PARIS

Τεχνολογίες (LICENSES)

CIE FSE D' ENTREPRISES METALLIQUES (CFEM) - PARIS

Μεταλλικές κατασκευές Συνεργασία με ΒΙΕΞ για την κατασκευή μεταλλικών γεφυρών (Κόμβος διδύμου άνισοπέδου διαβάσεως Πέτρου Ράλλη - Κηφισού)

PONT A MOUSSON

Χυτοσιδηροί σωλήνες

CATU S.A. - PARIS

Υλικά προστασίας ύψηλης τάσεως